



消除对妇女一切形式歧视公约

Distr.: General
10 December 2010
Chinese
Original: English

消除对妇女歧视委员会

会前工作组

第四十八届会议

2011年1月17日至2月4日

对与审议第四次定期报告有关的议题和问题清单
的答复

列支敦士登***

* 本报告迟交是因为来自其他来源的投入延误。

** 根据已通知各缔约国的报告处理办法，本文件在送交联合国翻译部门前未经正式编辑。

一般性问题

对问题清单第 1 段中提出的问题的答复 (CEDAW/C/LIE/Q/4)

1. 本报告是在外交办公室的协调下和国家公共行政各办公室的参与下撰写的。非政府组织提供了报告中所使用的一些统计数据 and 资料。2009 年，外交办公室邀请列支敦士登从事人权的非政府组织参加一次会议就如何落实国际人权机构的建议以及人权问题进行对话。计划将这一“非政府组织对话”定期继续下去，每年举行一次会议。在第一和第二次非政府组织对话期间，进行了吹风 and 讨论，议题包括列支敦士登在消除对妇女一切形式歧视公约下的报告状况和报告内容，以及非政府组织独立于国家公共行政部门的为报告进程作贡献的机会。列支敦士登的第四次定期报告尚未正式提交议会。但已经以英文和德文登录列支敦士登的官方网站 www.liechtenstein.li，因此公众是可以检索的。

对问题清单第 2 段中提出的问题的答复

2. 委员会关于列支敦士登第二次和第三次定期报告的建议已提请王室注意。

公约、立法和体制框架的法律地位

对问题清单第 3 段中提出的问题的答复

3. 迄今为止，尚无直接应用公约条款的法院决定。关于人权领域的基本和连续培训问题，法官、司法官员、公共检察官和警官们经常参加人权培训。此外，在一年期的警察学院，培训的重点是职业道德和人权问题。任何有意在列支敦士登执业做律师的人必须满足各种先决条件，包括特别是要成功地完成法律课程和通过律师考试。宪法保障的权利，包括尤其是人权，是律师笔试和口试的一个要点。

对问题清单第 4 段中提出的问题的答复

4. 关于修订两性平等法、劳动合同法、职业退休金法、保险合同法、和为实施第 2006/54/EC 指令和第 2004/113/EC 指令的协商已于 2010 年 8 月 27 日完成。2010 年 11 月 16 日，政府批准了向议会的修订案报告和申请。预计，今年 12 月要进行一读。如前所述，修订也扩大了范围，以包括实施欧盟第 2004/113/EC 号指令，落实在获得和提供货物和服务中男女平等待遇的原则。这样，就可避免在短时间内对两性平等法进行二读。预计将对七处进行修订，其中包括：

- 将禁止歧视扩大到就业范畴以外。新的内容：在获得和提供货物和服务方面也禁止歧视，以及与法定权利、赔偿、和程序规则方面相关的修订；
- 扩大集体投诉的范围：在当事方允许下，代表当事方的集体投诉应可受理，或应给予以当事方的名义或为支持当事方而参加由当事方发起的诉讼的权利；此外，在立法中还将包括禁止报复措施；
- 扩大根据两性平等法提供财政支持的可能性(不再仅仅关注工作方面的平等)。该方案将特别为以下目的：推进、分析、遵守和支持将男女平等的原则付诸行动的过程。此外，为提倡投诉，私营机构将有权获得财政支持；
- 扩大机会平等办公室的职责：该办公室将被允许在受害人投诉的诉讼中向其提供支持。此外，它将告知当事人为实现平等待遇已采取了何种措施，并与欧洲机构交流情报。

对问题清单第 5 段中提出的问题的答复

审查机会平等办公室和平等机会委员会

5. 预计将对政府和国家公共行政进行普遍改革，机会平等办公室和平等机会委员会的审查已经中止。

性别问题纳入主流

6. 自 2009 年提交了定期报告以来，在性别问题纳入主流方面没有启动新的项目。然而，应指出的是，在性别平等领域已有几年没有专门颁发过机会平等奖了。随着颁奖范围扩大到残疾、性取向、老龄和移民/融入社会等问题，对整个项目已采用了性别问题纳入主流标准。

对问题清单第 6 段中提出的问题的答复

体制机制

协会/组织

7. 根据现行法律，列支敦士登雇员协会和妇女信息与联络中心都有可能以自己的名义获得关于是否发生了歧视的裁决(宣告式行动)。

仲裁办公室

8 根据司法，仲裁程序对于诉讼是强制性的。如无法达成解决办法，在仲裁程序结束后三个月之内必须向法院起诉。仲裁程序是免费的。

平等机会办公室

9. 平等机会办公室就性别平等的相关问题向当局和私人提供咨询。但根据现行法律，它本身既不可以自己的名义，也不可以当事方的名义投诉。

咨询案件的统计资料/数字

10. 以下统计资料包括过去两年里提供的咨询情况。除了平等机会办公室以外，雇员协会和妇女信息与联络中心也包括在内，因为平等机会办公室没有主动提供法律咨询的可能性(根据机会平等法，妇女信息与联络中心和雇员协会的咨询服务是得到财政支持的)：

- 列支敦士登雇员协会(雇员协会)；
- 雇员协会共处理了 11 件咨询案件，其中两件明确认定存在性别歧视。其他九件可能涉及多种歧视(无法明确分类)；
- 妇女信息与联络中心；
- 在过去两年里，妇女信息与联络中心处理了五件咨询案件；
- 平等机会办公室。

11. 每年平等机会办公室会收到三至五次令人怀疑是否发生了歧视的询问。平等机会办公室不提供法律咨询。询问的问题涉及在怀孕期间被终止就业；性攻击；规范姓名使用的法律；移民的求职；(不)同酬等。其他询问涉及关系到两性平等的探视权(父亲们的)；劳动法问题(就业的终止、改变等级、性骚扰、欺负、父亲育儿假)；与父母监护和家庭暴力有关的问题。

公约的能见度

对问题清单第 7 段中提出的问题的答复

12. 2009 年，没有为通过消除对妇女一切形式歧视公约 30 周年和通过其任择议定书 10 周年举办单独的庆祝活动。但在庆祝世界人权宣言 60 周年的多方面方案中，多次涉及到妇女的权利。作为 2009 年非政府组织对话(见对问题清单第 1 段中提出的问题的答复)的一部分，公约也同样是一个焦点。

临时特别措施

对问题清单第 8 段中提出的问题的答复

13. 自 2009 年提交报告以来，在促进两性平等方面没有启动新的重大项目。最近几个月的重点是，设立和继续 2009 年 8 月的报告中已经提到的各种已在进行中的措施和项目。

对问题清单第 9 段中提出的问题的答复

14. 除了在报告中提到的关于机会平等法的宣传以外，平等机会办公室和福拉尔贝格妇女部在 2009 年秋季的一次跨界宣传活动中向列支敦士登和福拉尔贝格的社会工作合作伙伴介绍了薪酬平等自我评估“Logib”和瑞士薪酬平等对话，并在随后的会谈中讨论了可能的进一步步骤。

15. 目前宣布的 2011 年机会平等奖包括特别为企业界制定的新的样板。除了各组织在过去几年里提交的三个得奖项目以外，三个虚构的样板也登录在平等机会办公室的网站上。考虑提交的企业可免费抄录、修改或进一步发展这些样板。

定型观念和教育

对问题清单第 10 段中提出的问题的答复

16. 自 2009 年提交报告以来，在打击传统的定型观念方面没有启动新的重大项目。最近几个月的重点是，设立和继续 2009 年 8 月的报告中已经提到的各种已在进行中的措施和项目。

暴力侵害妇女行为

对问题清单第 11 段中提出的问题的答复

取缔对妇女暴力行为的国家行动计划

17. 2008 年 4 月，政府注意到行动计划并授权平等机会办公室与暴力受害人保护委员会和法院对行动计划进行讨论，并向家庭和平等机会部提出具体的实施措施(也见 2009 年 8 月报告)。为项目的实施都配备了财务和人力资源。视项目情况而定，实施工作由不同的行政办公室负责，如平等机会办公室、社会事务办公室，并部分地与非政府组织合作进行。

“信号”项目(制止家庭暴力的干预项目)

18. 定期报告中提及的项目于 2009 年 3 月按计划以在福拉尔贝格举办题为“表面后面的真相”展览的方式启动。项目在列支敦士登由平等机会办公室与列支敦士登妇女之家密切合作下实施。卫生保健和医疗专业领域共有 247 位男女人士参加了宣传活动。根据列支敦士登的情况对福拉尔贝格的准则做了调整并提供给了所有参加者。作为“信号”项目的组成部分，对列支敦士登的应急卡做了修改并用八种文字印刷。应急卡向 160 个公共办公室(国家和市级行政办公室和所有医生和卫生办公室)提供，进行公示。2010 年 6 月 16 日至 30 日在列支敦士登举办了“表面后面的真相”展览。用列支敦士登特定的内容对展览进行了补充，例如，展览厅的窗户用列支敦士登的住房外观装饰，以及采用列支敦士登媒体关于

家庭暴力报道的通栏标题并在展览大厅到处张贴。附带活动包括与来自列支敦士登和福拉尔贝格的政治代表的开幕式；与本人受到家庭暴力的一本书的作者讨论；连续学校的课程讲习班；放映一位列支敦士登艺术家专为展览制作的短片；和闭幕活动。共有 270 人参观了展览和参加了活动。在展览期间，媒体(报纸、电台、电视)增加了报道活动。

改进网络和合作

19. 2009 年 11 月，受害人援助办公室举办了同政府组织和非政府组织的第一次圆桌会议。今后根据需要或如有参加组织要求，还将举行更多的圆桌会议。

对问题清单第 12 段中提出的问题的答复

20. 作为进行中的列支敦士登的性刑法修改工作的组成部分，审议了家庭暴力情况下的当然起诉问题。根据修改，在家庭暴力情况下，对肇事者起诉须得到受害人的同意这一要求被放弃——特别是在对近亲有生命威胁、潜随、婚内或家庭内同居和强迫婚姻内的强奸或性骚扰的情况下。2010 年秋季，政府通过对刑法、刑事诉讼法、刑事登记法、和司法判决删除和执行法的修正案，并向议会提交了这方面的报告和申请。2010 年 11 月，对提案进行了一读。

对问题清单第 13 段中提出的问题的答复

外国人法/统计资料

21. 2009 年 1 月 1 日生效的外国人法¹ 关于解除婚姻关系时外国人居留许可的规定指出，在有重大个人理由时，取消或不延长外国人居留许可的规定可予以放弃。特别是在如果配偶确实是家庭暴力的受害者，维持婚姻关系不合情理时，或双方与幼子女存在有效的没受破坏的关系，但取消一方的居留许可就会严重危及子女的健康时，就存在这种理由。今年来，只有零星的案件涉及当事者声称自己是暴力的受害者，而须当局决定是否允许其继续居留的。2008、2009、和 2010 年(截至 2010 年 11 月)没有案件报告。

“Integra” 项目

22. 今年，妇女信息与联络中心启动了“integra”项目。Integra 是为移民妇女的心理调节讨论小组(或个别讨论)。讨论组处理移民日常生活中出现的问题。具体议题是根据参加者的需要确定的。该项目的意图是帮助参加者自助：旨在在移民融入社会的过程中向其提供支助，帮助其自主地建立生活。它还力求加强移民

¹ 2008 年 9 月 17 日外国人法(外国人法, AuG), LGBL 2008 年第 311 号。

信心并增强其能力去争取自己的权利。妇女信息与联络中心的“integra”项目得到护照和移民办公室的财政支助。

对移民妇女的保护

23. 2010 年 6 月，妇女信息与联络中心用六种文字印发了一本专题小册子，标题是“保护移民妇女——离婚/分居时的居留权”。小册子向移民介绍了其在离婚/分居时的法律选择和针对家庭暴力的保护。

对问题清单第 14 段中提出的问题的答复

24. 在(严重)性犯罪案件中，终止诉讼的主要原因是缺乏证据。如果(据称是)性犯罪受害人的说法与嫌疑人的说法有矛盾，并且无法提供另外的证人或证据，这种缺乏证据的情况往往导致终止诉讼或宣布无罪。

25. 自 2007 年以来，法院对两起性犯罪案件判了徒刑(三年有期徒刑和九年有期徒刑)以及对其他案件判处了罚金。2009 年，公共检察官办公室共收到 21 份性犯罪报告；其中的 11 起诉讼被终止。4 起诉讼由于嫌疑人下落不明而被中止。对 6 起案件提出了指控(公诉、要求起诉、要求惩罚)；其中一起诉讼做出了判处 9 个月徒刑的判决，另 4 起判了罚金，法院审理的一个案件判了转移注意力措施。

对问题清单第 15 段中提出的问题的答复

26. 当局不知道这种案件，在这方面也没有人提出刑事起诉。2010 年 4 月，政府通过了反对右翼暴力的一系列措施，其中也包括提高认识运动。2010 年夏，在“一起掀开你们的头巾”的口号下开展了这一运动。报纸上发表了运动的主题，并在世界杯足球赛和电影院放映了影视版。

拐卖人口和利用妇女卖淫营利

对问题清单第 16 段中提出的问题的答复

27. 列支敦士登对拐卖人口的每一个迹象或怀疑线索一了解到就穷追不舍。列支敦士登刑法将拐卖人口列为当然犯罪行为。当局也会提供关于已破案的拐卖人口案件的资料。迄今为止，在列支敦士登没有发现拐卖人口的案子。

28. 自 2006 年以来，在列支敦士登举办了拐卖人口问题圆桌会议——参加会议的有各政府部门、受害人援助组织和从事揭露潜在拐卖人口案件和促进相关提高认识活动的其他有关办公室。拐卖人口问题圆桌会议于 2006 年举办时，利用了关于在瑞士的夜总会舞女的工作和生活状况的研究²作为圆桌会议的工作和项

² Janine Dahinden 著，“Fabienne Stants: Arbeits-und Lebensbedingungen von Cabaret-Tänzerinnen in der Schweiz”，瑞士移民和人口研究论坛，2006 年。

目的基礎。該項研究是蘇黎世的 FIZ 移民婦女和拐賣受害人權利宣傳和支持組織委託進行的，闡明了問題的根源、婦女的原籍、招募過程，以及與在瑞士的夜總會舞女相關的問題和被虐待情況。由於列支敦士登的夜總會部門是與瑞士的緊密相連的，該研究也反映了列支敦士登夜總會的狀況。關於居留許可和工作許可的狀況同瑞士的情況相類似。瑞士發放的簽證也使舞女們有權進入列支敦士登。作為一項保護措施，許可證還進一步以在瑞士已有舞女工作經驗為條件方可在列支敦士登開始新的工作。研究為列支敦士登當局提供了關於問題領域的信息，成為拐賣人口問題圓桌會議發起和實行的措施的基礎。因上述原因，列支敦士登認為目前無需對列支敦士登夜總會舞女的處境開展詳細的分析研究。

29. 但拐賣人口問題圓桌會議對 Magdalena 防治項目的影響和結果進行了評估。2009 年，政府利用拐賣人口問題圓桌會議發起的 Magdalena 項目，進一步擴大了預防性防治拐賣人口的努力：從 2009 年春季起，在列支敦士登酒吧和夜總會工作的舞女都要參加情況介紹會，由當局和受害人援助辦公室的代表向其介紹她們的法律處境。這一會議的目的是要減少夜總會里的剝削關係並讓潛在的拐賣人口受害人得以接觸諮詢辦和受害人援助辦。由於這一部門的高度流動率，會議每月舉行一次。

30. 2009 年底對試點項目的結果進行了評估。項目顯示產生了影響。例如，這些婦女更加關注其法律境況了，並向聯繫辦公室詢問與勞動法和社會保險法有關的問題。這是一個重要的跡象，說明關於減少對婦女的剝削和操縱的情況介紹會產生了積極的影響。國家警署也指出，由於熟面孔效應——參加情況介紹會的刑事警官是熟面孔——以及檢查的預期影響(保護舞女免受剝削)和舞女們更公開地與警察合作，使警方對這些場所的檢查的效率大大提高。對警察的不信任基本上消除。這首先就是拐賣人口潛在受害人求助於當局的一個重要的前提條件。由於試點項目的積極結果，政府於 2009 年底決定將項目繼續搞下去。根據 2010 年 10 月第二次評價報告，2010 年到目前為止已經舉辦了九次情況介紹會(截至 2010 年 9 月底)，在列支敦士登六個夜總會工作的共 216 名舞女被邀請與會。只有少數幾個婦女沒有到會，通常都是有充分的理由的。在四個案件中，護照和移民辦公室對一名僱主進行了罰款。還有一個新動態是，當出現勞動法方面的問題時，舞女們就轉向當局求助。這又是一個說明情況介紹會效果的清楚的跡象。2010 年，到目前為止(截至 2010 年 9 月底)，有兩名僱主因違反勞動法而被罰款。

31. 為了宣傳和提高公眾認識，一個由當局、受害人援助組織和非政府組織代表組成的項目組正在列支敦士登圍繞拐賣人口和婦女這一主題開展一場以性工作為重點的宣傳運動。為此，2010 年 10 月 26 日至 29 日舉辦了題為“不要妖艷”的展覽和放映電影“LILJA 4-ever”；舉辦了一場題為“在性行業保持健康”和“拐賣婦女——對人權的侵犯”的講座之夜和與來自列支敦士登和海外的專家的有主持的會談。繼續學校的 7 個班參觀了展覽，其中兩個班舉辦了性問題——教師講習班。參加活動和參觀展覽的共有 115 名成年人。

对问题清单第 17 段中提出的问题的答复

措施

32. 列支敦士登的性刑事法目前正在修订中。所设想的改动将确保列支敦士登在打击儿童色情方面符合所有国际标准，从而得以批准 2000 年 5 月 25 日儿童权利公约关于买卖儿童、儿童卖淫和儿童色情制品问题的任择议定书和 2007 年 10 月 25 日欧洲理事会关于保护儿童免受性剥削和性虐待的公约。列支敦士登已经签署了这两项公约。为特别保护未成年人免受性剥削，修改之处包括直接针对促进从卖淫和色情销售品牟利的性犯罪。涉及未成年人的色情物品销售自此将定为十足的犯罪行为。2010 年 11 月底，议会对提案进行了一读审议。

33. 从 1999 年起，列支敦士登就有了跨学科的打击对儿童和青年性虐待问题专家组。一方面，它发挥着受害人及其亲属的匿名联络办公室的作用，另一方面，它又向参与案件的专家提供咨询和信息。

34. 还值得一提的是，为打击互联网犯罪，已经采取的或正在制定中的各种措施。国家警署设有打击互联网犯罪特别科，并参加打击这类犯罪活动的国际合作。自 2008 年以来，列支敦士登国家警署一直是八国集团 24/7 网络的成员。

统计资料

35. 对 18 岁以下儿童和青年的性虐待(2006 年 25 个案件；不算儿童色情制品)的司法调查，有约五分之一的犯罪地点是在外国。但是，在所有案件中，那个外国就是一个邻国，并不是异国情调的旅游目的地。其中一些案子最后被定罪，但有些案子由于在国外已经做了判决，因此审理被终止。2009 年，没有发现或报道对儿童性犯罪的案件。2009 年，有一个人因儿童色情罪名(刑法第 218a 段)被法院处罚款。

参与政治和公共生活与决策

对问题清单第 18 段中提出的问题的答复

36. 近年来，列支敦士登采取了各种措施推动改善妇女在政治机构中的代表性。如第四次定期报告所说明的，妇女在政府一级的比例从 2008 年至 2009 年翻了一番(40%)。在议会里，数字停滞不前。最近的市级选举表明，妇女的当选机会没有变化(见定期报告)。各党派参加市级选举的提名大会是在 2010 年 11/12 月期间举行的。目前没有计划对全国或地方选举采用性别配额的做法。

对问题清单第 19 段中提出的问题的答复

统计资料

37. 根据目前对全国一级的委员会的评估,妇女的比例上升了 4%。目前妇女的比例为 22.2%。63 个委员会中有九个是妇女担任主席。说明自 2008 年以来上升了 3.4%。

妇女备用人员

38. 约有 100 名妇女被鼓励参加了“妇女备用人员”数据库。各种协会——特别是妇女组织——多次表示对妇女备用人员的兴趣。但政治党派却没有表现出那么大的热情,因为许多登记的妇女没有表示其党派从属关系。平等机会办公室向各党派各级(主席、秘书处、地方小组主席)推荐了该数据库。这是通过派人介绍数据库,在媒体介绍数据库和向各党派送交名单等方式进行的。由于各党派和其他有关团体缺乏兴趣和未加利用,妇女备用人员库于今年春季解散。

对问题清单第 20 段中提出的问题的答复

39. 除了定期报告中已经提到的促进妇女在领导岗位中的代表性的一般性措施以外,目前没有计划在这一领域采取临时特别措施。

教育

对问题清单第 21 段中提出的问题的答复

学术职场

40. 列支敦士登大学采取各种措施支持工作和(或)求学妇女。例如,大学提供日托所,设立兼职职位,和便利在家工作。某些职位(如,教授职位)的招聘广告特别鼓励妇女申请。此外,还利用了“Femconsult”等互联网平台。

职业培训

41. 在基本职业培训(学徒)领域,男女比例仍不平衡。多年来,妇女在技术和工艺专业的比例停滞不前。这主要是由于以下原因:

(a) 职业选择年龄为 14 至 16 岁。在这个年龄组，男孩和女孩对性别识别特别敏感。选择一种性别不对称的职业需要有相当的勇气和自信；

(b) 职业培训的双轨制严重偏向实际。年轻妇女往往不相信自己能达到这种职业的体力要求；

(c) 数学是许多这样的职业的重要前提条件，而常常是年轻妇女非常不喜欢的。她们不相信自己数学有足够强，并且对它不感兴趣。

42. 但是，采取了各种措施促进妇女从事“男人”的职业：

- 在职业咨询中推荐：

43. 职业咨询反复提请妇女注意技术和工艺专业提供的可能性。

- 学徒行业中女孩力量日：

44. 学徒行业为青年妇女提供了解技术和工艺专业的可能性。

- 列支敦士登商会职业信息日：

45. 青年妇女有机会在现场了解技术和工艺专业和登记做试验学徒。

- 列支敦士登商会职业展览会：

46. 所有 7 年级和 8 年级女生参观职业展览会半天，可了解 25 种技术和工艺专业。

- “Agil” 开放日

47. 列支敦士登的主要工业公司主办开放日，使有兴趣的女孩可了解关于技术职业机会的信息。

- 父亲日上班

48. 女孩和男孩可陪伴父亲上一天班。

对问题清单第 22 段中提出的问题的答复

49. 列支敦士登的高等院校集中于经济学/商业、技术、信息科学和管理。这些学科往往对妇女的吸引力较小，这也是列支敦士登的妇女去国外，特别是去瑞士和奥地利读书的原因。总的来说，比例是相当平衡的：2008/2009 年的冬季学期，395 名男子和 329 名妇女分别在列支敦士登、瑞士、奥地利或德国求学。

08/09 学年

在列支敦士登的研究生

	总数	男		女	
硕士生	260	202	78%	58	22%
博士生	29	21	72%	8	28%

在列支敦士登完成的学位

	总数	男		女	
硕士	91	71	78%	20	22%
博士	14	11	79%	3	21%

列支敦士登公立学校教师的组成

	总数	男		女	
幼儿园	82	1	1%	81	99%
小学	261	61	23%	200	77%
初级中学	101	46	46%	55	54%
高级中学	125	64	51%	61	49%
高级中学	101	61	60%	40	40%
自愿 10 年级	19	11	58%	8	42%
职业中学	19	10	53%	9	47%

列支敦士登的学校领导职位

	总数	男		女	
幼儿园和小学	26	13	50%	13	50%
初级、中级和高级中学	9	4	44%	5	56%
自愿 10 年级、职业中学	2	2	100%	0	0%
列支敦士登大学	1	1	100%	0	0%

学校行政管理领导职位(教学办公室, 负责人事的督导室)

50. 负责义务教育(从幼儿园到初级中学)的领导职位, 有三分之一是女性担任, 三分之二是男性担任。

列支敦士登的大学讲师和教授

51. 高等院校的女教授、女讲师和女系主任无法确定。就小的高等院校而言, 如国际哲学学院、列支敦士登学院和在列支敦士登公国的私立大学, 无法确定准确的数字, 因为这些院校要么是刚刚从事研究, 要么是经常轮换的客座讲

师。在列支敦士登大学，在“系主任”、“教员”和“讲师”类别中，妇女的比例是 15%，男性的比例是 85%。

教职员的基本和连续教育中的性别观

52. 列支敦士登没有培训教职员的机构。各级教职员的培训都在国外进行，特别是在瑞士。在师范学院，性别观也始终是培训的一个方面。例如，根据一项教员调查，在苏黎世师范大学，在所有课程中，有 90% 隐含地或明确地纳入了性别内容，特别是在“教育和教学法”领域。在其他教师培训机构，也有这种在这一领域高度重视的情况。在列支敦士登，有小量的继续教育课程向教职人员提供。近年来，经常开办隐含地或明确地纳入了性别观的课程，例如，在 2006 年和 2008 年为期数日的题为“度过与男孩成功相处的岁月”的课程。

就业和社会保障

对问题清单第 23 段中提出的问题的答复

53. 第四次定期报告罗列了在教育和工作领域的各种措施。在第三次定期报告中阐述了关于父亲育儿假的规定。从那时以来没有什么变化。规范父亲育儿假的法律³修正案已于 2004 年 1 月 1 日生效。其目标是实现家庭与工作更好的兼顾，和促进男女的机会平等和平等待遇。法律赋予工作妇女和男子在孩子出生或领养时个人的育儿假的权利。父亲育儿假是三个月的无薪休假。雇员可整体、半日休、部分休和按小时休假，直至孩子三周岁生日，如是领养，则至领养的孩子五周岁生日。

54. 自 2009 年提交报告以来，在上述领域没有启动新的重大项目。最近几个月的重点是，设立和继续 2009 年 8 月的报告中已经提到的各种已在进行中的措施和项目。

对问题清单第 24 段中提出的问题的答复

关于幼儿园、日托所、和全日设施/全日制学校的数据

55. 首先有必要澄清一些术语：在列支敦士登(和瑞士)的幼儿园不是日托设施。它们是事实上的义务学校的一部分，但只是在说外语的儿童的情况下才是义务性的(一年)。如同所有的公立学校，幼儿园是免费的，一般为两年。列支敦士登几乎 100% 的儿童在进入小学之前，从四岁起就进幼儿园。

³ 修订民法总典的 2003 年 11 月 26 日法律(劳动合同法)，LGBI. 2002 年，第 276 号。

56. 日托设施是纯粹的日间照料设施。自 1970 年代初开始，在列支敦士登就有托儿所。从 1989 年起组成了协会，有九家日托所参加。自 2009 年起，这个协会在五个市也为幼儿园和学校儿童提供全日设施。

57. “全日设施”一词是为幼儿园和学校儿童提供教学和日托合二为一的总名词。参加的小学和幼儿园与日间照料协会合作提供全日设施。2009 年，日托所和全日设施平均照料了年龄在 4 个月至 13 岁之间的 349 名儿童。此外，在三个市有私立的日托所，准确的数字不详。

58. 一般而言，“全日制学校”指的是一整天都提供学校教育的学校，内有教室上课、有人监督的午餐桌、家庭作业帮助、和有序的课余时间。这是以特别的教育理念为基础的。教师和督导员在同一个地方紧密合作，从授课到监督的过渡是无缝的。到 2011 年为止，沙恩的小学提供全日制学校的试点方案。2010 年 8 月，瓦杜兹全日制学校开了两个全日制班。在学周期间每天都上课。报名上全日制学校的儿童须参加全日制学校提供的课程，每周只有两个下午是例外。目前，有 65 名儿童上沙恩或瓦杜兹的全日制学校。

列支敦士登全日制学校协会(2009 年录取的儿童人数):

0-1 岁	16 名
1-3 岁	87 名
3-6 岁	153 名
6-13 岁	93 名
合计	349 名

2009 年私立日托设施录取的儿童(儿童绿洲协会，瓦杜兹和毛伦；瓦尔道夫学校，沙恩；家长——学生论坛，瓦杜兹；SINI 儿童高速路，沙恩):

合计 535 名

59. 可惜无法提供按性别，或在某些情况下，按年龄分列的细目资料。日间照料协会是列支敦士登最大的服务提供者。由于所提供的日间照料常常是“灵活的”，即，对孩子的照料是“自动”按小时计算的，因此，私立日托机构招收的儿童人数非常多。

对问题清单第 25 段中提出的问题的答复

60. 自 2009 年提交报告以来，没有为推进社会保险领域的两性平等启动新的项目。

对问题清单第 26 段中提出的问题的答复

61. 在列支敦士登，许多妇女为将家务劳动和家庭外的工作结合起来特意寻找半职工作。全职就业常常并不是目标。妇女无需特别措施，利用劳工市场服务就能找到全职工作，因此，在这一领域没有必要搞特别促进方案。劳工市场服务部门没听说有关人士有任何特别回馈或希望，表示需要在这领域采取措施。

62. 为了便利妇女由于家务拖累而长期“缺勤”后能重返劳工市场，劳工市场服务部门制定了特别促进方案，叫做“又回来了”。这是一个半日方案，具有实际内容，持续 13 周。这个“激活”方案包括，例如，求职申请和沟通培训。妇女们评估自己的状况，学会认识自己的优势和潜力，做好准备以有针对性的方式重返劳工市场。在实际培训期间，她们可在一个工作领域获得实际的经验。该方案上一轮的成功率为 91%，即，91%的参加者在方案结束后 3 个月内找到了工作。

63. 自 2009 年提交报告以来，没有启动新的项目来促进工作场所和管理职位的两性平等。最近几个月的重点是，设立和继续 2009 年 8 月的报告中已经提到的各种已在进行中的措施和项目。

对问题清单第 27 段中提出的问题的答复

64. 两性平等法规定，在工作场所受到骚扰的妇女须，做为第一步，在其工作场所提出书面投诉。如果企业没有认真处理投诉，可向主管仲裁机构提出投诉，随后可向法院投诉。迄今为止，法院还没有必要处理与性骚扰有关的任何案件。

保健

对问题清单第 28 段中提出的问题的答复

65. 自 2009 年提交报告以来没有采取额外的措施。如果是在怀孕期发生冲突，重点就放在预防和心理咨询。为寻求免费匿名咨询的妇女提供了许多设施。

老年妇女

对问题清单第 29 段中提出的问题的答复

66. 简言之，第四次定期报告中提及的“50 岁以上妇女的生活”研究就 50 岁以上妇女的处境得出了以下结论：在同一年龄组中，50 岁以上妇女的正规教育程度低于男性，较年长妇女的教育程度低于较年轻的妇女。50 岁到 64 岁的妇女，有 45%在工作。这一年龄组的半日工作主要涉及妇女；许多妇女从事简单的活动（无管理责任和特殊的条件）。老年女性工人的长期失业风险要大于较年轻的，而

性别在这方面明显起到次要的作用。关于收入情况，明显存在大的性别差距：62%的男性月净收入在 4,500.00 瑞士法郎以上(来自自谋职业或被雇职业的收入、退休金收入)，而在被调查的年龄组中，只有 28%的妇女属于这一收入等级。50 岁到 65 岁的妇女中有约 10%的人从事私人护理服务。提供护理的人中近四分之一的人感到负担过重。此外，在被调查的年龄组中，妇女往往比男子经受更多的健康局限性。还有一点很明显的是，收入较高的人主观感觉更健康。

67. “50 岁以上妇女的生活”措施目录中的一些建议已经落实。

支助提供护理的亲属

68. 对于护理人员的要求越来越难，需要相当大的精力和耐心。平衡家庭、工作和护理之间的关系很难，从长远看，这会导致身心疲惫不堪。老年人护理联络和咨询办公室为提供护理的亲属举办了讨论晚会，以便在一个封闭的环境中交流看法和互相学习。2009 年，举办了三次讨论晚会，每次有三人参加。由于人们缺乏兴趣，今年没有举办这样的会议。

“照顾亲属——我如何照顾自己？”

69. 作为政府的题为“清醒地生活”宣传运动的组成部分，老年人护理联络和咨询办公室于 2009 年 11 月为提供护理的亲属举办了一次学习班。16 位参加者讨论了每天处理多种负担和更好地平衡精力的种种可能性。2010 年 5 月 11 日和 18 日，为亲属们又举办了一次学习班，题目是“与神志不清的人一起生活”。共有 9 人参加。计划于 2011 年为提供护理的亲属再举办一次分为 3 个单元的学习班。

护理和照料津贴

70. 2010 年 1 月 1 日，家庭照料护理和照料津贴新条例生效。需要在家里护理和照料的人的亲属可与专门的办公室联系。该办公室提供称职的咨询，并与相关家庭的医生和家里的护理人员一起制定照料和护理方针。对照料和护理需求的程度进行分析并确定该做哪些事情。根据照料和护理方针及建议的护理和照料津贴数额，老年人和监督人保险/残疾人保险办公室发放款项。护理津贴已提高到每天 180.00 瑞士法郎。由于总的一揽子措施，私营的 24 小时护理已得到改善。

讲座和会议

71. 2010 年秋，两性平等办公室在题为“两性健康”的跨界系列活动中对老龄议题进行了讨论。通过一些讲座、一本小册子和一个展览，讨论了身体形象这一议题。

72. 妇女信息和联络中心、性事务局和古腾堡教育计划之家在 2010 年 11 月的一次会议上讨论了“妇女——停经——变化”这一议题。会议对停经问题做了概要介绍并就此议题举办了讲习班。

妇女弱势群体

对问题清单第 30 段中提出的问题的答复

73. 第一，通过以下教育课程残疾妇女的就业能力得到改善：阿尔卑斯教育俱乐部为瑞士圣加仑和阿彭策尔州以及列支敦士登公国的精神残疾人提供成人教育课程。每年两次通过广告宣传这一教育课程。目前的课程从计算机课程和自主作决定到轮椅舞蹈、语言和按摩课程，内容多样。列支敦士登的疗法教授中心提供有关员工在工作环境中的文化技巧和取向的课程。2002 年以来，列支敦士登老年人协会开办了电脑班。老年人互相帮助解决电脑方面的问题。也欢迎残疾人参加。通过社会教育办公室，列支敦士登残疾人协会支持并陪伴残疾人参加继续教育，并提供资金支持便利参加上课。列支敦士登国通过为一名聋哑妇女提供教室授课的手语翻译帮她圆了教育梦。

74. 第二，为使残疾妇女能更成功地找到工作，实施了各种措施和项目。残疾人辅助生活协会推出的一项举措，布兰迪斯工作和融入社会项目，通过提供各种活动领域的培训机会，为专业康复和融入社会提供服务。该协会还在外部工作场所提供照料作为确保就业的一种手段。列支敦士登残疾人保险通过各种服务支持潜在的就业机会。它提供职业咨询，承担专业基本和连续就业因残疾而引起的额外费用，并为试用雇用关系提供资金以评估就业能力。通过提供资本援助，它鼓励残疾人创办自己的企业。工资补贴也鼓励企业雇用在工作业绩上有欠缺的人。一个重要手段是早期评估。目的是通过早期干预和重返社会措施尽可能预防残疾病例。列支敦士登残疾人协会社会教育办公室对现实的就业选择和未来工作场所的需求进行仔细通盘考虑来支持找工作的人，而这样做确实有助于找工作。

75. 根据社会教育办公室的经验，尽管做了基础广泛的努力，残疾人在初级劳工市场找到工作的机会仍非常小。

对问题清单第 31 段中提出的问题的答复

移徙妇女

76. 列支敦士登的教育制度规定在小学以后中学分为三个轨道：Oberschule 是最低的轨道，the Realschule 是中级轨道，Gymnasium 是最高的轨道。列支敦士登和瑞士的儿童在教育方面成功的程度大致相同。是欧经区国民的儿童在初级中学中的比例明显过高，而在高级中学中的比例则偏低。来自第三国的儿童更是如此（见下表）。一般而言，女孩在教育方面比男孩成绩好。没有关于移徙妇女在高等教育一级的比例的统计资料。

按学校类型和性别的分类(2009/2010 学年; %)

学校类型	列支敦士登		瑞士		欧经区		其他	
	男	女	男	女	男	女	男	女
低级中学	16.6	13.8	22.8	18.6	45.3	37.2	61.9	62.7
中级中学	46.9	38.6	35.1	39.0	28.4	27.3	25.4	25.4
高级中学	36.5	47.6	42.1	42.4	26.3	35.5	12.7	11.9
合计%	100	100	100	100	100	100	100	100
合计数	687	683	57	59	148	121	63	67

资料来源：教育办公室，统计办公室；2009 年教育统计

77. 有列支敦士登国籍、或来自西欧/北欧/北美的人口群体(其中大多数来自瑞士、奥地利和德国，说德语)的教育程度要比来自其他说外语的原籍地区的人高许多。教育程度最低的是来自土耳其和世界其他更偏远地区的移民，其次是来自南欧地中海国家和东欧/东南欧地区的人(见下表)。

按国籍群体分列的完成教育的最高等级，2000 年(行列百分比)

原籍地	无教育		中学 I 级		中学 II 级		高等教育		总%	总数
	男	女	男	女	男	女	男	女		
列支敦士登	3.9	4.8	16.9	39.7	53.5	49.1	25.6	6.4	100	15,223
西欧/北欧/北美	2.3	2.9	9.3	23.3	50.7	56.7	37.7	17.0	100	6,037
南欧	8.1	9.0	67.3	69.4	22.0	19.9	2.6	1.7	100	1,724
东欧/东南欧	15.2	15.2	40.9	48.0	35.6	29.3	8.3	7.6	100	792
土耳其/中东/北非	24.2	30.5	57.7	58.0	14.5	10.2	3.6	1.3	100	474
撒哈拉以南非洲/ 拉美/亚洲/大洋洲	19.2	13.0	43.8	43.1	15.1	30.9	21.9	13.0	100	196
合计(百分比)	4.7	5.4	21.3	37.9	48.4	47.9	25.6	8.7	100	
合计(人数)	572	674	2,565	4,703	5,826	5,942	3,081	1,084		24,446

资料来源：统计办公室；2000 年人口普查

寻求庇护的妇女

78. 寻求庇护的妇女和女孩被安置在庇护中心照顾。她们的住处尽可能同男人分开。每间屋子也可以上锁，这样妇女和女孩在睡觉的地方无须担心会受到性骚扰。

79. 如果怀疑有性犯罪、性剥削，或拐卖人口的迹象，庇护中心的员工会立即报告国家警署和护照和移民办公室，后者将尽一切可能保护寻求庇护的妇女和女孩并采取适当的措施。

80. 如果在庇护面谈时已经显露了性剥削或拐卖人口的迹象，这些迹象将作为庇护审批程序的一部份加以审查，并将进行具体针对妇女的询问，即，询问仅由女性工作人员来进行。

婚姻和家庭

对问题清单第 32 段中提出的问题的答复

81. 议会将于 2010 年 12 月对关于同一性别双方登记在册的家庭性伴侣关系法的报告和适用问题进行一读审议。

82. 根据邻国瑞士、奥地利和德国的榜样，将采用一种新的制度——同一性别双方登记在册的性伴侣关系。这将对克服同性性行为在社会上受羞辱和受歧视的现象做出重要贡献。根据该法律草案，登记在册的性伴侣将在民事登记办公室被认证。对于登记在册的性伴侣关系维持期间和一旦解除，有一套分别适用的互相分开的财产所有权制度。但是，双方可以，类似于婚姻法的规定，安排将在登记在册的性伴侣关系维持期间所增加的财产在一旦解除关系时予以拆分。在继承法、社会保险法、职业退休规定、外侨和入籍法、税法和公共法的其他领域等方面，登记在册的性伴侣将与婚姻夫妇同等待遇。要求排除和撤换官员的理由和拒绝作证的权利将与适用于婚姻夫妇的规则相类似。新的规则除了适用于登记在册的性伴侣之外，还适用于事实上的家庭性伴侣关系(生活在一起的异性和同性配偶)。

83. 因此，性伴侣关系法本身只规范同性的性伴侣关系。但是，作为这一立法项目的组成部分，各种其它法律将要做出调整，以给予以事实上的家庭性伴侣关系生活在一起的配偶双方在各个方面与婚姻夫妇或登记在册的同性配偶同样的待遇。

对问题清单第 33 段中提出的问题的答复

84. 目前已有继承法的修订草案，但尚不成熟，可能要做实质性的改动。由于该提案的内容尚不确定，对问题 33 只能在时间顺序上作比较详细的答复。目前的计划预计议会将在 2011 年审议该提案。到目前为止尚无法肯定在上半年是否能进行一读。